

FR/SP

ROBOT MASTER

ROBOT AUTONOME POUR LE BANDEROLAGE AVEC FILM ETIRABLE
ROBOT SEMOVIENTE PARA EL EMBALAJE CON FILM ESTIRABLE



ROBOPAC 

AETNA GROUP

AETNA GROUP produit et commercialise au niveau mondial des banderoleuses pour le conditionnement et l'emballage par pellicule extensible, des fardeleuses, des conditionneuses par film thermorétractable, des encartonneuses et des rubaneuses. Le groupe compte plus de 400 salariés dont plus de 80 techniciens employés au service après-vente, avec un chiffre d'affaire annuel de 85 millions d'euros. Les établissements de production sont au nombre de cinq pour les 4 marques commerciales: ROBOPAC, ROBOPAC SISTEMI, DIMAC ET PRASMATIC, avec un réseau de plus de 450 agents et distributeurs et 6 filiales en France, Grande-Bretagne, Allemagne, États-Unis, Russie et Chine. Avec plus de 100.000 machines vendues et installées dans tous le monde, AETNA GROUP est en mesure d'offrir une gamme de solutions et de services très vaste pour répondre aux exigences d'emploi les plus variées dans le secteur du packaging.

AETNA GROUP fabrica y comercializa a escala mundial máquinas envolvedoras para el envasado y el embalaje con film extensible, enfajadoras, envasadoras con film termorretráctil, encartonadoras y precintadoras. El grupo cuenta más de 400 empleados, 80 técnicos dedicados al servicio post venta, con una facturación anual superior a los 85 mill. de Euros. Cuenta con cinco plantas de fabricación para sus 4 marcas comerciales: ROBOPAC, ROBOPAC SISTEMI, DIMAC Y PRASMATIC, con una red de más de 450 agentes y distribuidores y 6 filiales presentes en Francia, Gran Bretaña, Alemania, Estados Unidos, Rusia y China. Con más de 100.000 máquinas vendidas e instaladas en todo el mundo, AETNA GROUP ofrece una amplísima gama de soluciones y servicios para las satisfacer las más variadas exigencias del sector del packaging.



Dans le secteur de l'emballage la production de ROBOPAC propose les modèles de machines suivantes:

En el campo del embalaje, la gama de productos de ROBOPAC se basa en los siguientes tipos de máquinas:



ROBOT
Robot autonome
Robot autónomo

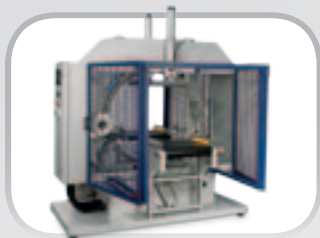


ROTOPLAT
Banderoleuses a
table tournante
Máquinas envolvedoras

ROBOPAC

ROBOPAC, créée en 1982, est le leader mondial de la technologie d'emballage avec film étirable et produit plus de 5000 machines par an dont 70% à l'exportation vers les principaux marchés mondiaux. L'entreprise a mis au point quatre technologies différentes: robots, plateaux et bras tournants pour la stabilisation de charges palettisées à l'aide de film étirable (core business), banderoleuses horizontales avec film étirable pour produits de forme allongée, machines pour l'application de film thermorétractable et fermeuses de caisses. Grâce à son réseau de distribution ramifié au niveau mondial et à ses centres d'assistance technique et à son service de pièces détachées présents dans toutes ses filiales étrangères, ROBOPAC est en mesure de proposer un service après-vente très rapide et efficace.

ROBOPAC, fundada en 1982, es líder mundial en la tecnología de envoltura con film estirable, con una producción de más de 5.000 máquinas/año, el 70 % exportadas a los principales mercados mundiales. Las tecnologías desarrolladas por la empresa son cuatro: robots, mesas y brazos rotativos para la estabilización de cargas paletizadas mediante film estirable (core business), enrolladores horizontales de film estirable para productos de forma alargada, máquinas para aplicación de film termorretráctil y máquinas precintadoras. Gracias a una tupida red de distribuidores a escala mundial y a los centros de asistencia técnica y a los servicios de recambios presentes en las filiales exteriores, ROBOPAC asegura un servicio post-venta eficaz y rápido.



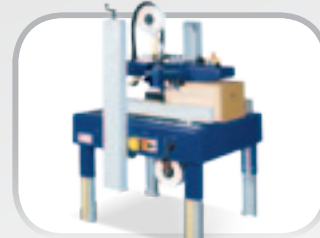
ORBIT
Banderoleuses horizontales
Envolvedora horizontal



SPIROR
Banderoleuses horizontales
Envolvedora horizontal



ATHENA
Ensacheuse automatique
Envasadora automática



STARTAPE
Fermeuses de caisses
Precintadoras

La certification ISO 9001, obtenue et conservée depuis 1997, a représenté non seulement un résultat prestigieux mais a surtout encouragé l'entreprise à redoubler d'efforts pour améliorer sans cesse ses performances.

La certificación ISO 9001, obtenida ya en 1997 y que desde entonces ha sido continuamente renovada, ha supuesto no sólo alcanzar un objetivo de prestigio, pues también y sobre todo ha reforzado el compromiso de la empresa en la mejora continua de las propias capacidades.



UNI EN ISO
9001:2008



ROBOT MASTER

ROBOT AUTONOME POUR LE BANDEROLAGE AVEC FILM ETIRABLE
ROBOT SEMOVIENTE PARA EL EMBALAJE CON FILM ESTIRABLE

Grâce à l'expérience acquise dans le temps, Robopac présente la nouvelle gamme base (Entry Level) de machines automotrices pour l'emballage, Robot MASTER. L'union entre le design captivant et la technologie sophistiquée se matérialise en MASTER et le rend un robot solide et fiable pour le banderolage de charges sur palette. MASTER a été réalisé suivant les critères de conception, construction et sécurité adoptés pour réaliser des robots à de plus hautes prestations. MASTER est l'outil pour l'emballage agile et compact découlant de l'expérience acquise depuis plus de 25000 robots ROBOPAC vendus sur le marché mondial. MASTER est simple à utiliser mais en même temps il est destiné à une utilisation typiquement industrielle, tenant compte des conditions de travail les plus différentes et lourdes. Le Robot Master est également équipée de solutions techniques telles que : l'avertisseur sonore de début de cycle, le voyant clignotant visible pendant le banderolage du produit, le bouton d'arrêt immédiat et le pare-chocs d'urgence assurent de hauts niveaux de sécurité.

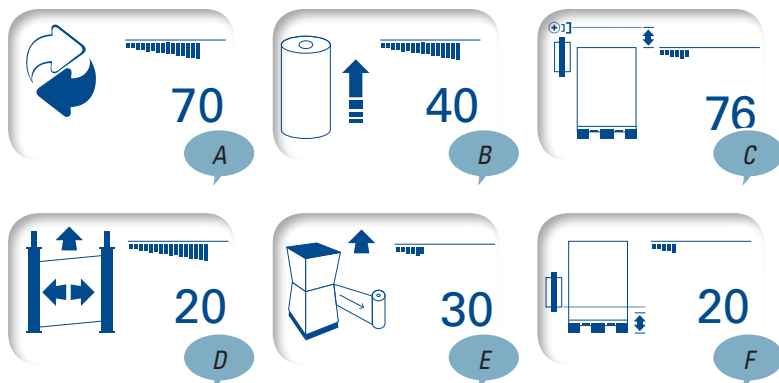
Gracias a la experiencia adquirida con el tiempo, Robopac presenta su nueva gama básica (Entry Level) de máquinas semovientes para el embalaje: Robot MASTER. La unión entre su cautivador diseño y su sofisticada tecnología se materializa en MASTER, y lo convierte en un robot sólido y fiable para la envoltura de cargas sobre palé. MASTER ha sido fabricado según los criterios de diseño, construcción y seguridad utilizados para crear los robots con las más altas prestaciones. MASTER es el instrumento ideal para un embalaje ágil y compacto, que nace de la experiencia adquirida con los más de 25.000 robots ROBOPAC vendidos en el mercado mundial. MASTER es fácil de usar, pero al mismo tiempo está destinado a un uso típicamente industrial, que tiene en cuenta las condiciones de trabajo más diversas y duras. La gran atención por los detalles estructurales y las pruebas realizadas tanto en los componentes mecánicos como en los electrónicos han dado lugar a la creación de una máquina fiable y de altas prestaciones. Robot Master también está equipado con soluciones técnicas como el avisador acústico de inicio de ciclo, intermitente visible durante la envoltura del producto, pulsador de parada inmediata y parachoques de emergencia, garantizan un alto nivel de seguridad.

ROBOT MASTER

PANNEAU DE CONTRÔLE / PANEL DE CONTROL

Le nouveau pupitre de commande équipé en JOG et afficheur graphique à sélection par icones permet un accès simplifié aux actionnements et une lecture claire des réglages de travail.

El nuevo panel de mando dotado de modo JOG y pantalla gráfica de selección mediante iconos permite un acceso más ágil a los accionamientos y una lectura clara de los programas de trabajo.



ROBOT MASTER

DESCRIPTION PANNEAU DE CONTRÔLE

DESCRIPCION PANEL DE CONTROL

3 PROGRAMMES MÉMORISABLES / 3 PROGRAMAS MEMORIZABLES

VITESSE DE ROTATION DU ROBOT / VELOCIDAD ROTACIÓN ROBOT **(A)**

VITESSE MONTÉE CHARIOT / VELOCIDAD SUBIDA CARRO **(B)**

VITESSE DESCENTE CHARIOT / VELOCIDAD BAJADA CARRO

TOURS AU SOMMET DE LA CHARGE / GIROS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA CARGA

TOURS À LA BASE DE LA CHARGE / GIROS EN LA BASE DE LA CARGA

CYCLES DE RENFOR / CICLOS DE REFUERZO

SENSIBILITÉ TIRAGE DU FILM EN MONTÉE / SENSIBILIDAD TIRO PELICULA SUBIDA (FR, PDS) **(E)**

SENSIBILITÉ TIRAGE DU FILM EN DESCENTE / SENSIBILIDAD TIRO PELICULA BAJADA (FR, PDS)

RÉGLAGE PRÉ-ÉTIRAGE FILM EN MONTÉE / AJUSTE PRE-ESTIRAJE FILM BAJADA (SOLO SU PDS) **(D)**

RÉGLAGE PRÉ-ÉTIRAGE FILM EN DESCENTE / AJUSTE PRE-ESTIRAJE FILM BAJADA (SOLO SU PDS)

MANUEL MONTÉE-DESCENTE DU CHARIOT / MANUAL DE LA SUBIDA-BAJADA DEL CARRO

CYCLE MONTÉE-DESCENTE / CICLOS SUBIDA-BAJADA

CYCLE SIMPLE MONTÉE OU SIMPLE DESCENTE / CICLOS SÒLO SUBIDA O SÒLO BAJADA

DEPOSE DE COIFFE / CICLO COLOCA HOJA

PROGRAMME F1 POUR GRAND PRODUIT / F1 PROGRAMA PARA GRANDES PRODUCTOS

PROGRAMME F2 POUR PRODUIT ROUND / F2 PROGRAMA PARA PRODUCTOS CILÍNDRICOS

PARTIEL CYCLE COMPTEUR / CONTADOR DE CICLOS PARCIAL

TOTAL COMPTEUR CYCLE / CONTADOR DE CICLOS TOTALES

RETARD CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE / RETRASO FOTOCÉLULA **(C)**

ALTIMÈTRE / ALTÍMETRO

OFFSET DU SOL / OFFSET DESDE TIERRA **(F)**

BLOCK DU PANNEAU DE CONTRÔLE / BLOCK PANEL DE CONTROL

ROBOT MASTER

SOLUTIONS TECHNIQUES / SOLUCIONES TÉCNICAS



MAT RABATTABLE
MASTIL RECLINABLE



INTRODUCTION FOURCHES ARRIERE
POSIBILIDAD DE UTILIZACION
HORQUILLAS POSTERIOR



CHARGEUR DE BATTERIE HF
(HAUTE FRÉQUENCE) WIDE-RANGE
POUR TENSIONS DE 110V À 240V.
CARGADOR DE BATERÍAS HF
(ALTA FRECUENCIA) WIDE-RANGE PARA
TENSIONES DE 110V A 240V.

SÉCURITÉ / SEGURIDAD



ARE CHOC DE SÉCURITÉ FRONTAL DÉFORMABLE
POUR ARRÊT IMMÉDIAT PAR MOTEUR FREIN
PARAQUOQUES FRONTAL DE EMERGENCIA
PARA PARADA INMEDIATA A TRAVÉS DEL FRENO MOTOR



DISPOSITIF PERMETTANT L'ARRÊT DU CHARIOT
EN CAS DE CHUTE ACCIDENTELLE.
DISPOSITIVO DE PARADA DEL CARRO EN CASO
DE CAÍDA ACCIDENTAL.

ROBOT MASTER

CHARIOTS / CARROS



CHARIOT FRD

Chariot avec frein mécanique sur rouleau de renvoi: Allongement constant du film indépendamment du diamètre de la bobine. Dispositif d'accouplement / désaccouplement rapide du frein pour faciliter l'accrochage du film à la base de la palette. Le frein agit sur le cylindre de caoutchouc pour permettre de régler la tension de banderolage. Les rouleaux de métal supplémentaires sont placés de façon à assurer un plus grand "embrassement" du film autour du rouleau de frein.

CARRO FRD

Carro con freno mecánico en rodillos de retorno: alargamientos constantes del film independientemente del diámetro de la bobina. Dispositivo de conexión / desconexión rápida del freno para facilitar el enganche del film en la base del banal. El freno actúa en el rodillo de goma a fin de permitir la regulación de la tensión de empaquetado. Los rodillos de metal suplementarios están posicionados de manera tal de asegurar un mayor "abrazo" del film alrededor del rodillo de freno.



CHARIOT FR

Le chariot FR est équipé d'un dispositif d'étirage du film réalisé au moyen d'un frein mécanique contrôlable depuis le panneau de commandes. L'accouplement du frein est temporisé pour faciliter l'accrochage du film à la base de la palette. Si on souhaitait l'action du frein électromagnétique, il serait possible de programmer à travers le PLC ou depuis le panneau. (avec système QLS "QUICK LOAD SYSTEM" permet le chargement rapide du film).

CARRO FR

El carro FR está dotado de un dispositivo de estiraje del film, realizado mediante un freno electromecánico; Es posible controlarlo desde el panel de mando. El arranque del freno está temporizado, con el objetivo de facilitar el enganche del film en la base del banal. Si se desea, es posible programar la acción del freno electromagnético mediante PLC o bien desde el panel. (con sistema QLS "QUICK LOAD SYSTEM" para la carga rápida del film).



CHARIOT PDS (seulement M110)

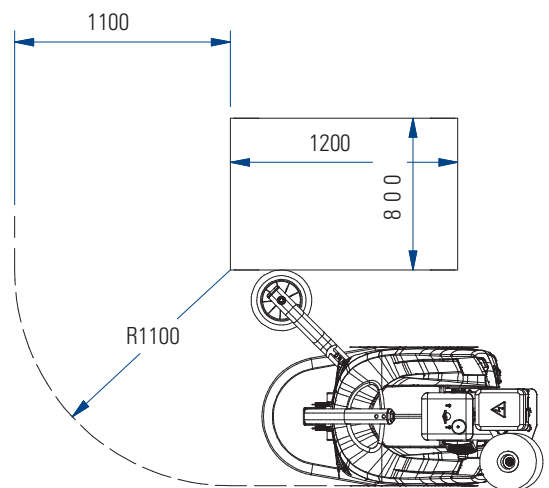
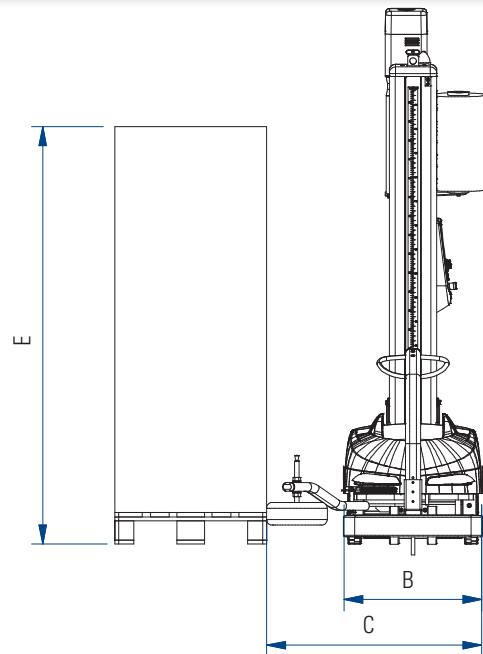
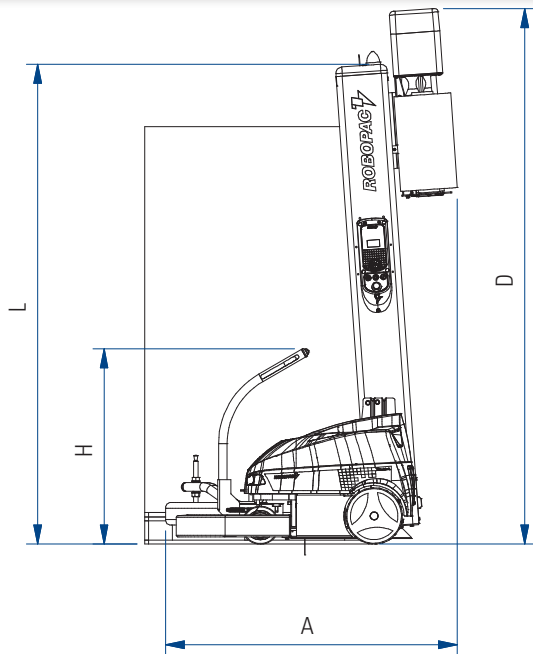
Chariot extensible à double activé à partir du panneau de contrôle.

Le chariot est équipé d'un préétirage motorisé à taux fixe de 250% qui peut passer en préétirage à taux variable par simple impulsion sur la touche "Stretch Control", grâce à son embrayage électromagnétique positionné sur le premier rouleau d'étirement. (avec système QLS "QUICK LOAD SYSTEM" permet le chargement rapide du film).

CARRO PDS (sólo M110)

Carro portabobina con doble sistema de prestiro activable de panel de control.

El carro portabobina tiene un prestiro fijo al 250%, premendo el boton de "Stretch Control" el carro portabobina puede pasar automáticamente a prestiro variable activando la fricción electromagnética situada sobre el primero rodillo de prestiro. (con sistema QLS "QUICK LOAD SYSTEM" para la carga rápida del film).



DIMENSIONS DE LA MACHINE / DIMENSIONES DE LA MÁQUINA	E= 2200 mm			E= 2400 mm		
	FRD	FR	PSD	FRD	FR	PSD
A (mm)	1672	1667	1667	1672	1667	1667
B (mm)	726	726	726	726	726	726
C (mm)	1136	1136	1136	1136	1136	1136
D (mm)	2596	2603	2823	2795	2802	3022
H (mm)	1030	1030	1030	1030	1030	1030
L (mm)	2595	2595	2595	2794	2794	2794
Poids / Peso (M80 Kg)	292	298		296	302	
Poids / Peso (M110 Kg)	314	320	333	318	324	337

ROBOT MASTER

ROBOT AUTONOME POUR LE BANDEROLAGE AVEC FILM ETIRABLE
ROBOT SEMOVIENTE PARA EL EMBALAJE CON FILM ESTIRABLE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MACHINE / MÁQUINA	MASTER M80	MASTER M110
Batteries / Baterías (n.)	2 da 12V 75 Ah (C5) AGV	2 da 12V 110 Ah (C5) lead-acid
Vitesse de rotation machine / Velocidad rotación máquina (m/min)	35-65	35-65
Vitesse de montée-descente chariot / Velocidad subida-bajada carro (m/min)	1-4,6	1-4,6
Nombre de bancs pour charge de batteries / Número de bancas para carga de baterías (n.)	150*	250*
Tension d'alimentation / Tensión alimentación (V)	100-240	100-240
Puissance installée / Potencia instalada (kW)	0,3	0,4
Cellule photoélectrique lecture hauteur charge / Fotocélula lectura altura carga	STD	STD
Introduction fourches / Utilización horquillas	arrière / posterior	arrière / posterior

CARACTÉRISTIQUES BOBINE / CARACTERÍSTICAS BOBINA

Diamètre externe max / Diámetro exterior máx. (mm)	300	300
Diamètre interne / Diámetro interior (mm)	76	76
Epaisseur film / Espesor film (µm)	17-35	17-35
Hauteur bobine film / Altura bobina film (mm)	500	500
Poids max / Peso máx. (Kg)	20	20

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT À TRAVAILLER / CARACTERÍSTICAS PRODUCTO LABORABLE

Dimensions minimales / Dimensiones mínimas (mm)	600	600
Hauteur maximale / Altura máxima (mm)	2.200	2.200
Poids minimum de la charge / Peso mínimo de la carga (kg)	45	45

* CONDITIONS D'ESSAI

Dimensions de palettes (mm) 1200x800x1500(h), 2 tours au sommet, 2 tours à la base, sensibilité moyenne du tirage du film.

* CONDICIONES DE LA PRUEBA

Tamaño de la paleta (mm) 1200x800x1500(h), 2 vueltas en la base, 2 vueltas en la parte superior, sensibilidad tiro película normal.

LES CONTENUS DE CE CATALOGUE ONT ÉTÉ VÉRIFIÉS AU MOMENT DE LA PRESSE. ROBOPAC SE RÉSERVE LE DROIT DE TOUJOURS MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES PRODUITS ET DES ACCESSOIRES ILLUSTRÉS DANS LE PRÉSENT JE DOCUMENTE. / LOS CONTENIDOS DE ESTE CATÁLOGO HAN SIDO AVERIGUADOS AL MOMENTO DE LA PRENSA. ROBOPAC SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR EN CADA MOMENTO LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS PRODUCTOS Y LOS ACCESORIOS ILUSTRADOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

ROBOPAC S.P.A.

a socio unico

Via Fabrizio da Montebello, 81
47892 Acquaviva Gualdicciolo - Repubblica di San Marino
T telefono + 378 0549. 910. 511
F ax + 378 0549. 908. 549 / 905. 946
E mail robopac@aetnagroup.com

AETNA GROUP S.P.A. - ROBOPAC SISTEMI

SP. Marecchia, 59 - 47826 Villa Verucchio - Rimini
tel. +39 0541 673411/ 678084 - fax +39 0541 679576
ropobacsistemi@aetnagroup.com

AETNA GROUP S.P.A. - DIMAC

Via Rinascita, 25 - 40064 Ozzano Emilia - Bologna
tel. +39 051 791611 - fax +39 051 6511013
dimac@aetnagroup.com

PRASMATIC S.R.L.

Via J.Barozzi, 8 - Z.I. Corallo - 40050 Monteveglio - Bologna
tel. (+39) 051 960302 - fax (+39) 051 960579
info@prasmatic.com

AETNA GROUP UK LTD

Packaging Heights

Highfield Road - Oakley - Bedford MK43 7TA - England
tel. +44 0 1234 825050 - fax +44 0 1234 827070
sales@aetna.co.uk

AETNA GROUP FRANCE S.a.r.l.

4, Avenue de l'Europe - 69150 Décines - France
tel. +33 0472 145401 - télécopie +33 0472 145419
commercial@aetnafr.aetnagroup.com

AETNA GROUP DEUTSCHLAND GmbH.

Liebigstr. 6 - 71229 Leonberg-Höfingen
tel. +49 0 7152 33 111 30 - fax +49 0 7152 33 111 40
info@aetna-deutschland.de

AETNA GROUP U.S.A. Inc.

2475B Satellite Blvd. - Duluth - GA 30096-5805 - USA
phone +1 678 473 7869 - toll free 866 713 7286 - fax +1 678 473 1025
aetnagroup@aetnagroupusa.com

AETNA GROUP VOSTOK OOO

129329 Moscow - Otradnaya str. 2B - building 6 office 224. 000
phone: (+7) 495 6443355 - fax: (+7) 495 6443356
info@aetnagroupvostok.ru

AETNA GROUP SHANGHAI Co., Ltd

No. 877, Jin Liu Road, JInshan industry district
201506, Shanghai - China
tel. (reception) +86 (0) 21 67290111
fax +86 (0) 21 67290333

AETNAGROUP 
innovation driven by values

www.aetnagroup.com